

## **Zmluva o vytvorení diela, licencia na jeho použitie, licenčná zmluva na vydanie diela**

uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 65 a nasl. a § 75 zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon (ďalej len "zmluva") medzi:

|               |                                                                                                                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Objednávateľ: | <b>Slovenské národné divadlo</b>                                                                                                                               |
| sídlo:        | Pribinova 17, 819 01 Bratislava                                                                                                                                |
| zastúpenie:   | Ing. Vladimír Antala, generálny riaditeľ Slovenského národného divadla<br>Mgr. Henrieta Borowiecka, riaditeľka Centra marketingu Slovenského národného divadla |
| IČO:          | 00 164 763                                                                                                                                                     |
| DIČ/IČ DPH:   | 2020829954                                                                                                                                                     |
| IČX pre DPH:  | SK 2020829954                                                                                                                                                  |

(ďalej len „SND“)

a

Autor: Mgr. art. Kristián Kohút

(ďalej len „autor“)

### **1 Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela autorom, ktorý sa zaväzuje vytvoriť dielo, a to výber 20 (slovom dvadsať) inscenácií z oblasti baletu Slovenského národného divadla od roku 1920 až po súčasnosť ako podklad pre účel ich rekonštrukcie do knižnej publikácie Dagmar Podmaková a kolektív, s pracovným názvom Sto rokov Slovenského národného divadla, spolu s inými autormi v rámci autorskej pracovnej skupiny pre výber inscenácií z oblasti opery Slovenského národného divadla, ktorej členmi sú nasledovní autori v abecednom poradí: Emil Bartko, Kristián Kohút, Peter Maťo (ďalej v texte len „výber“ alebo „dielo“)
- 1.2 Touto zmluvou sa autor zaväzuje pre SND osobne vytvoriť výber podľa bodu 1.1 tohto článku zmluvy za podmienok stanovených touto zmluvou, v termíne podľa čl. 2 bod 2.2 tejto Zmluvy.
- 1.3 Predmetom tejto zmluvy je ďalej záväzok autora udeliť SND licenciu na použitie diela podľa bodu 1.1 tohto článku Zmluvy v zmysle § 65 a nasl. autorského zákona a licenciu na vydanie diela v zmysle § 75 autorského zákona za podmienok stanovených podľa čl. 3 tejto Zmluvy.
- 1.4 Predmetom zmluvy je rovnako záväzok SND po riadnom prevzatí diela zaplatiť autorovi odmenu za vytvorenie diela a udelenú licenciu k nim, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 1.5 Autor sa zaväzuje podieľať sa na tvorbe diela tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

### **2 Vytvorenie a odovzdanie diela**

- 2.1 Autor osobne, vlastnou tvorivou činnosťou zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou vytvorí dielo spolu s ostatnými autormi. Autor berie na vedomie a súhlasí s tým, že dielo podľa tejto zmluvy vytvorí spolu s dielami iných autorov pre účely knižnej publikácie o Slovenskom národnom divadle venovanej storočnici Slovenského národného divadla. V súvislosti s právami a povinnosťami autora vyplývajúcimi z tejto zmluvy, kde sa v tejto zmluve uvádza termín autor, pre účely vytvorenia diela podľa tejto zmluvy, ako aj pre účely udelenia licencie a ostatných práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, sa označením autor myslia aj spoluautori diela, pričom rozhodovanie a práva a povinnosti autora stanovené touto zmluvou sa vzťahujú spoločne a nerozdielne a v rovnakom pomere aj na všetkých ostatných spoluautorov, ak nie je v tejto zmluve ako aj v zmluvách s jednotlivými spoluautormi uvedené inak alebo ak si spoluautori nedohodnú spoločného zástupcu, prípadne iné podmienky a neoznámia tieto skutočnosti SND. Zmluvné strany sa dohodli, že dielo podľa tejto zmluvy, t. j. výber odovzdá SND v mne spoluautorov PhDr. Dagmar Podmaková, CSc., po jeho doručení zo strany autora.
- 2.2 Autor sa zaväzuje na základe tejto zmluvy pre SND vytvoriť a postupne písomne počas trvania zmluvy odovzdávať výber 20 (slovom dvadsiatich) inscenácií, najneskôr však v termíne do 30 dní od podpisu tejto Zmluvy, a to na emailovú adresu Dagmar Podmakovej, ktorú autorovi oznámi SND pri podpise zmluvy.
- 2.2.3 SND do 5 (slovom piatich) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo s kvalifikovaným odôvodnením prečo dielo neprijíma podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.4 V prípade, že SND dielo podľa bodu 2.3 tohto článku zmluvy neprijíma, SND má právo kvalifikovaným odôvodnením žiadať autora o úpravu a/alebo doplnenie diela, pokiaľ dielo zodpovedajúcim spôsobom nereprezentuje SND pri výročí jeho storočnice, a vzhľadom na termín vydania knižnej publikácie je takáto úprava možná, a to do pätnástich (15) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav/doplnenia SND poskytne autorovi pätnásť (15) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.5 SND je povinné v prípade rozhodnutia o úprave alebo doplnení diela, dielo upravené podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy opätovne kvalifikovane posúdiť do 5 (slovom piatich) dní od jeho prevzatia a oznámiť autorovi, či ho prijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.6 Autor sa zaväzuje dodať dielo riadne a včas, t. j. najneskôr v termíne podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, v požadovanej kvalite, na vlastnú zodpovednosť, náklady riadne a včas, a podľa tejto zmluvy.

### **3 Licencia**

- 3.1 Autor na účely realizácie diela, súvisiace prezentačné a propagačné aktivity nevynímajúc, udeľuje SND licenciu k dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle autorského zákona, najmä, avšak nielen na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie diela,
  - b) spojenie diela s iným dielom,
  - c) zaradenie diela do databázy,
  - d) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
    1. prevodom vlastníckeho práva,
    2. vypožičaním,
    3. nájmom,

- f) uvedenie diela na verejnosti
1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  2. verejným vykonaním diela,
  3. verejným prenosom diela.
- 3.2 Autor udeľuje SND okrem súhlasu na udelenie licencie, t. j. súhlas na použitie diela podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy aj súhlas na použitie diela (licenčnú zmluvu) na vydanie diela v zmysle § 75 autorského zákona, a to na účel vydania knižnej publikácie SND venovanej k storočnici SND. Rozsah spôsobov použitia okrem rozsahu podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy, je zmluvnými stranami pre účely tejto zmluvy dohodnutý nasledovne:
- a) spracovaním diela sa rozumie jeho spojenie s dielami ďalších spoluautorov, jeho grafické spracovanie, spojenie diela s obrazovými dielami iných autorov (fotografie a iný materiál) a jeho zaradenie do knižnej publikácie,
  - b) rozmnožovaním (vydaním) sa rozumie zhotovovanie rozmnožením diela predovšetkým v knižnej, tlačenej a elektronickej (e-knihy) forme na nosičoch všetkého druhu, na internetových stránkach a úložiskách (DRM servery) a všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto zmluvy, v jednom alebo viacerých vydaniach, v slovenskom jazyku, v rozsahu vopred neobmedzenom počtom rozmnoženín; autor berie na vedomie, že publikácia bude obsahovať resumé v anglickom jazyku,
  - c) iným použitím diela pre reklamu a propagáciu sa rozumie uverejnenie diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu vydavateľa alebo jeho zákazníkov, plagátach a všetkých médiách (novinách, časopisoch, televízii, rozhlase, internete a pod) v primeranom rozsahu pre obchodné účely, a to aj pred vydaním diela.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že definitívnu verziu diela odovzdá SND v termíne a spôsobom a za podmienok stanovených touto zmluvou. Zmluvné strany sa rovnako dohodli, a autor výberu potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy, že si je vedomý, že vzhľadom na celkový počet autorov výberu v knižnej publikácii, nie je možné spravodlivo žiadať poskytnutie jednej rozmnoženiny diela od SND ako nadobúdateľa a na poskytnutí tejto rozmnoženiny autor výberu netrvá.
- 3.4 Autor udeľuje SND licenciu k výberu podľa bodu 3.1, ako aj licenciu podľa tohto článku zmluvy ako výhradnú, na celé trvanie autorských majetkových práv k dielu. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.
- 3.5 Autor ďalej udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie podľa bodu 3.1 a 3.2 tejto Zmluvy alebo jej časti, respektíve na postúpenie licencie tretím osobám, najmä za účelom naplnenia účelu tejto zmluvy.
- 3.6 Autor a SND sa dohodli, že licencia udelená podľa tohto článku Zmluvy sa vzťahuje aj na použitie celého diela podľa tejto Zmluvy a/alebo jeho časti v inom materiáli k inscenácii, ktorej sa týka, respektíve ku knižnej publikácii, ktorej sa dielo týka a súvisí s vytvorením diela podľa tejto Zmluvy, v neobmedzenom rozsahu, najmä, avšak nielen, na propagáciu a prezentáciu diela, ako aj na vytváranie rozmnoženín materiálov a jeho rozširovanie, na šírenia diela a materiálov tretím osobám formou predaja alebo prenájmu, spojenie diela s iným dielom v materiáli, ako aj prostredníctvom všetkých iných známych spôsobov nakladania s dielom v súvislosti s materiálom, podľa čl. 3 bod 3.1 a bodu 3.2 tejto Zmluvy, za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- 3.7 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 3.1 až 3.5 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.8 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

- 3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že ISBN knižnej publikácie bude udelené spoločnosti SLOVART, spol. s r. o. ako aj prihláška na udelenie ISBN bude podaná spoločnosťou SLOVART, spol. s r. o., a aby ISBN bolo pridelené spoločnosti SLOVART, spol. s r. o.. Autor berie na vedomie, že po dobu platnosti licencie je vydavateľ oprávnený uvádzať výhradu autorských práv k dielu (copyright) nasledovne:

© Slovenské národné divadlo a Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., rok 1. vydania diela

- 3.10 Autor sa zaväzuje dodržať podmienku prvého vydania diela vytvoreného podľa tejto Zmluvy Slovenským národným divadlom v knižnej publikácii SND a zaväzuje sa neposkytnúť práva na uvedenie diela podľa tejto Zmluvy inému subjektu skôr ako SND, to neplatí v prípade postúpenia licencie alebo udelenia sublicencie vydavateľovi zo strany SND alebo tretej osobe. V prípade porušenia tohto bodu Zmluvy, je SND oprávnené požadovať od autora zmluvnú pokutu až do výšky 100% z odmeny podľa čl. 4 tejto Zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tohto bodu Zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody zo strany SND prevyšujúci túto zmluvnú pokutu.

#### **4 Odmena a platobné podmienky**

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť autorovi odmenu za vytvorenie výberu, za udelenie licencie za použitie výberu podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy a za udelenie licencie za vydanie výberu podľa čl. 3 bod 3.2 tejto Zmluvy v celkovej výške spolu vo výške 100,-€ (slovom sto eur). Celkovú odmenu podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy tvorí odmena za vytvorenie výberu v pomere 50 % z celkovej odmeny podľa predchádzajúcej vety tohto bodu zmluvy, t. j. vo výške 50,- € (slovom päťdesiat eur) a za udelenie licencie za použitie výberu podľa čl. 3 bod 3.1 tejto zmluvy a licencie za vydanie výberu podľa čl. 3 bod 3.2 tejto Zmluvy v pomere 50 % z celkovej odmeny podľa predchádzajúcej vety tohto bodu zmluvy, t. j. odmenu vo výške 50,- € (slovom päťdesiat eur).
- 4.2 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy bude autorovi vyplatená od SND bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy vo výplatnom termíne za mesiac v ktorom bolo dielo podľa tejto Zmluvy prijaté SND, a to po riadnom a včasnom odovzdaní diela a za splnenia povinností autora podľa tejto Zmluvy.
- 4.3 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy, ako aj s udelením licencie podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za vytvorenie diela, ako aj udelenie licencie na použitie diela, a licencie na vydanie diela sú spravodlivé a primerané vytvorenému dielu a udelenej licencií.
- 4.4 SND odvedie z odmeny podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.

#### **5 Osobitné ustanovenia**

- 5.1 Autor sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek nakladania s dielom tak, aby bola splnená podmienka, že dielo bude prvýkrát vydané vydavateľom – SLOVART, spol. s r. o.
- 5.2 V prípade uplatnenia pripomienok alebo požiadaviek na úpravu alebo doplnenie diela zo strany SND podľa čl. 2 bod 2.4 až 2.6 tejto Zmluvy sa autor zaväzuje upraviť dielo podľa týchto pripomienok, pokiaľ v prípade realizácie týchto pripomienok nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.

- 5.3 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť SND maximálnu súčinnosť podľa svojich možností pri propagácii diela zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (*vrátane sponzorských*) organizovaných na propagáciu diela, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.4 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe zahŕňajúc aj skrátenú formu), ako aj svojej obrazovej snímky všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie diela a/alebo aktivít SND. Autor ďalej udeľuje SND súhlas na použitie mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela (§ 11 Občianskeho zákonníka).
- 5.5 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu diela a rešpektovať osobnostné autorské práva tvorcov tohto diela, a to tak, že vždy, keď je to možné a/alebo obvyklé, uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch mená a priezviská všetkých tvorcov.

## **6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od zmluvy**

- 6.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť, ak autor poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá dielo riadne alebo včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto zmluve, ani v dodatočnej lehote poskytnutej SND; SND nie je povinné poskytnúť dodatočnú lehotu, ak by tým bola ohrozená realizácia /vydanie knižnej publikácie.
- 6.2 Autor je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy a SND neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od zmluvy podľa čl. 6 bod 6.1 má autor nárok na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy), ktorá zohľadňuje rozsah a mieru autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy do doby odstúpenia od nej, najviac však do výšky 100 % z odmeny za vytvorenie diela podľa čl. 4 bod 4.1 tejto Zmluvy, a to so splatnosťou do 30 dní odo dňa doručenia odstúpenia od tejto zmluvy druhej zmluvnej strane. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany autora podľa čl. 6 bod 6.2 tejto zmluvy patrí autorovi nárok na uhradenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s vytvorením diela autorovi do dňa odstúpenia od zmluvy, najviac však do výšky 100% z odmeny za vytvorenie diela podľa čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy a v prípade využitia diela, respektíve licencie, aj z odmeny za použitú licenciu podľa čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy. Tieto náklady je povinný autor preukázať do 14 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia od zmluvy a doložiť relevantné doklady preukazujúce vzniknuté náklady.
- 6.5 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k dielu podľa čl. 3 bod 3.4 tejto Zmluvy.
- 6.6 Ukončenie zmluvy, odstúpenie od zmluvy, ako ani splnenie predmetu zmluvy, ako aj odovzdanie diela autorom v súlade s touto zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto zmluvy, v prípade, že je dielo alebo jeho časť objednávatel'om využité. V prípade využitia licencie alebo jeho časti bude autorovi vyplatená odmena alebo príslušná časť odmeny za licenciu podľa čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy, v závislosti od rozsahu použitia diela.

## 7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami autorského zákona a ustanoveniami Občianskeho zákonníka (najmä § 631 až 643 Občianskeho zákonníka) alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva alebo zákon neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany sú si vedomé toho, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy v prípade ich zániku alebo smrti prechádzajú na ich právnych nástupcov, pokiaľ to osobná povaha týchto práv a povinností nevyklučuje.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a tri pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
Ing. Vladimír Antala  
generálny riaditeľ SND

.....  
Mgr. art. Kristián Kohút  
autor

.....  
Mgr. Henrieta Borowiecka  
Riaditeľka Centra marketingu SND